

MONITORUL

MUNICIPIULUI CLUJ



Apare de două ori pe lună

Reproducerea fără arătarea izvorului este interzisă
Partea oficială totuși se poate reproduce fără nici o
restricțiune

Biroul Redacției

Strada Regina Maria 2 — Telefon 56

Apare sub conducerea unui comitet

ABONAMENT: Pe 1 an 150 Lei, pe jumătate de an 75 Lei. Un exemplar 5 Lei. Pentru autorități 200 Lei pe un an

PROCES-VERBAL No. 72.

dresat în ședința Delegației Permanente a Mu-
nicipiului Cluj ținută la
24 Noembrie 1927 ora 1 p. m.

Prezenți:

Președinte: Dr. Teodor Mihali.

Membrii: R. Tuffli, Dr. Kertesz, Dr. M. Șerban,
I. Terheș.

Secretar: Ștefan Popovici.

Serviciul administrativ, ref.

R. Tuffli ajut. de primar.

Nr. 22208—1927.

Dispoziții din incidentul morții primului Mi-
nistru Ion I. C. Brătianu.

Se decide reprezentarea Municipiului la în-
mormântare prin d-nii: Primar Dr. Teodor Mi-
hali și consilier A. Ionescu, cari vor depune și
o coroană.

Se trimite o telegramă de condoleanțe la Pre-
zidenția Consiliului de Ministri cu următorul
text: Consiliul Municipiului Cluj adânc impres-
ionat de trista veste a morții marelui patriot și
bărbat de stat I. I. C. Brătianu, exprimă cele
mai sincere condoleanțe ale sale și ale cetățenilor
acestui oraș.

Procesul verbal se încheie și semnează la ora
2 m. p.

D. C. M. S.

Președinte: ss. Dr. T. Mihali.

Secretar: ss. Ștefan Popovici.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 19395—1927.

RESUMATUL

ședinței Consiliului Municipiului Cluj ținută la
22 Noembrie 1927 ora 9 a. m. în aula Primăriei.

Se face apelul nominal constătându-se că sunt
prezenți 30 membrii iar absenți 14. Fiind majo-

ritatea cerută de lege d-l președinte deschide șe-
dința;

Di primar *Dr. T. Mihali* citește raportul gene-
ral despre mersul ad-ției Municipiului și acti-
vitatea Delegației permanente dela ședința ultimă
— adeca — dela 27 Aug. a. c.

Se citește și verifică procesul verbal al ședin-
ței anterioare.

Se aleg prin vot secret 2 delegați în Consiliul
județului Cluj în persoana dlor *Dr. E. Hațiegan*
ales cu 32 voturi și *N. Bănescu* cu 26 voturi.

În urma demisiei dlui C. Hubai din Delegația
permanentă se ia act de intrarea supleantului
ing. Kovacs, urmând a se raporta Ministerului
în legătură cu completarea locurilor celor 3
supleanți.

Se ia act despre construirea prin licitație pub-
lică a unui pavilion pentru spital epidemic pe lo-
cul actualului Spital epidemic, lucrare care va
costa circa 3 milioane lei.

Se aprobă și hotărăște definitiv (după a 2-a ce-
tire) construirea podului de beton armat peste
Someș în Calea Decebal. Se va publica concurs
de urgență astfel ca lucrările se poată fi termi-
nate în 2 ani, pe care timp se vor repartiza și
cheltuelile de aprox. 8 milioane Lei. Se va în-
cepe procedura de expropriere a porțiunii de
teren necesară străzii care va duce la acest pod.

Se votează un pausal lunar pt. serviciul sup-
lementar de Lei 6000 secretarului gen. și 4000
lei șefilor de serviciu.

Se aprobă propunerea Deleg. perm. relativ la
perimetrul și proiectul de sistematizare al orașu-
lui (la a 2-a citire) cu amendamentul că parce-
lările din raionul stabilit se vor acorda pe lângă
menținerea pt. particulari a obligamentelor edi-
litare impuse și până acuma, menținându-se ho-
tărârile la fel din trecut.

Se primește și votează la a 2-a cetire, tranzacția cu ing. Maksay privitor la suma de L 352000.

Se aprobă și votează deschiderea a diverse credite suplimentare în suma totală de L 3492115 dela fondul pt. deschidere de credite supl. la articolele din bugetul anului 1927 arătate în tabloul anexă la dosar.

Pentru cenzurarea proiectului de buget al Municipiului pe anul 1928 se delegă o comisiune din d-nii N. Bănescu, Dr. V. Poruțiu, Dr. Fischer A. Ionescu, A. Bartalis, Dr. Fl. Laurențiu și V. C. Osvadă.

În chestiunea taxelor de hornari Consiliul menține taxele fixate în ședința anterioară, hotărând a cere Ministerului precizarea dispoziției date prin ridicarea taxelor la indoitul sumelor admise de Consiliu.

Se vor trage la răspundere hornarii cari n-au respectat taxele fixate de consiliu.

Relativ la cedarea dreptului de supraedificare a Căminului de ucenici către Min. Muncii, Consiliul ia act de aceasta chestiune ca primă cetire.

Consiliul aprobă în principiu acordarea unui ajutor (gratificație) de sărbători funcționarilor Municipiului, incredințând Comisia esmisă pt. cenzurarea bugetului a studia și prezenta o propunere concretă în această chestiune la proxima ședință.

La interpelări: În chestia exproprierilor se decide a se interveni la forurile superioare pt. o revizuire a improprietărilor făcute în scopul sănării eventualelor nereguli în legătură cu aceste improprietări.

Se ia act despre măsurile luate pt. întreținerea în bună stare a statuei lui Matei Corvinul.

La comunicări: dl M. Somodi cere iar Consiliul decide intervenție în chestiunea încassări mai cu îngăduință a impozitelor către stat în cazuri motivate pt a nu periclită creditul comercianților.

Dl Consilier Lucian sprijinit de d-l ing. Negruțiu atrage atențiunea Consiliului și Consiliul hotărăște intervenția în chestiunea impunerii injuste și ilegale a muncitorilor pt surplusul de muncă făcut la domiciliu.

Dl consilier Dr. A. Socol cere Delegației permanente a se ocupa cu urgență de situația uzinei de gaz. prezentând în proximă ședință o propunere pt apărarea intereselor orașului și a cetățenilor față cu Compania de gaz.

Ne mai fiind altceva la ordinea de zi ședința se închide la ora 13 și jum.

Cluj, la 23 Noemvrie 1927.

Primar: Dr. T. Mihali

Secretar general: Moga

ROMANIA

București

Ministerul de Interne

Direcțiunea Comunală

No. 16952 din 2 Sept. 1927.

Domnule Primar,

Din diferite rapoarte de anchetă primite la acest Minister se constată că unele din comunele urbane nu se conformează legii de organizare a Casei de Depuneri și numeroaselor instrucțiuni date de Minister și continua a depune la diferite bănci particulare sumele ce au disponibile în numerar, în loc să le depună la Administrația financiară locală, spre a fi consemnate pe sama Casei de Depuneri.

Fată de cele mai sus arătate și ca urmare ordinelor noastre circulare anterioare, vă rugăm să binevoiți a lua imediate măsuri ca toate sumele disponibile ce comuna le are depuse la bănci particulare să fie ridicate și consemnate la Administrația financiară locală, pe seama Casei de Depuneri, confor legii și instrucțiunilor date de Minister, cunoscând că pe viitor dacă se vor mai constata asemenea cazuri, funcționarilor vinovați li se vor aplica sancțiunile prevăzute de art. 281 și următorii din legea pentru unificarea administrativă.

p. Ministru, N. Budurăscu.

p. Director general, C. Caloianu.

Ministerul de Interne

Direcțiunea Comunală

Nr. 21178 C. din 9 Noembrie 1927.

Domnule Primar,

Ministerul de Finanțe cu adresa Nr. 266181—927, ne aduce la cunoștință că în conformitate cu dispozițiunile art. 32 alin. 2 din legea asupra contabilității publice termenul pentru executarea lucrărilor pentru materiale angajate din creditele acordate prin bugetul pe exercițiul 1927, este aproape de sfârșit, pe ziua de 31 Decembre 1927, închizându-se pentru acest fel de lucrări anul financiar 1927.

Cum prelungirea acestui termen nu se mai poate face decât numai în cazuri excepționale de forță majoră, timp de două luni, vă rugăm să binevoiți a lua cuvenitele măsuri ca nici o angajare de cheltuială să nu se mai facă de acum înainte care să nu poată fi terminată complet până la 31 Decembrie 1927.

p. Ministru, Indiscifrabil

Director general: ss. Rădulescu.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 567—1927.

PUBLICAȚIUNE.

Municipiul Cluj publică concurs pentru efectuarea tuturor lucrărilor de compactorie necesare Municipiului timp de trei ani.

Ofertele închise și sigilate se vor prezenta în ședința Deleg. Perm. în ziua de 14 Decembrie 1927 ora 12 a. m.

Condițiunile generale sunt cele din anii precedenți și se pot vedea la serviciul Financiar al Municipiului (Str. Cogălniceanu Nr. 4 et. 1) în toate zilele de lucru.

Cluj, la 11 Noembrie 1927.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 20806—1927.

În baza hotărârei Delegațiunei Permanente a Municipiului Cluj cu Nr. 20806—927 să publică licitație pentru confecționarea imprimatelor și registrelor necesare oficiilor aceste Primării pe anul 1928.

Licitație se va ține în conformitate cu dispozițiunile art. 72—83 din Legea Contabilității Publice în ziua de 10 Decembrie a. crt. oarele 12 a. m. în sala de ședințe a Primăriei.

Ofertele închise în plic să vor înainta la data de mai sus împreună cu garanța de 10% Delegațiunei Permanente a Municipiului.

Condițiunile, caietul de sarcini, modelele și orice informațiuni, să pot vedea în biroul Serviciul Financiar (Str. Cogălniceanu No. 4, Etaj, camera 3) în oarele oficioase.

Cluj, la 10 Noembrie 1927.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 20538—1927.

ANUNT

Municipiului Cluj închiriază pe cale de licitație publică cu oferte în scris, închise și sigilate localul de prăvălie situat în edificiul str. Regina Maria No 2. ocupat actualminte de către firma Perry, pe durata de 3 (trei) ani începând dela data predărei către noul chirias.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 72—83 din legea Contabilității publice în ziua de 3 Ianuarie 1928 ora 5 p. m. înaintea Delegațiunei permanente, sala de ședințe. Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul serviciului economic al Primăriei.

Cluj, la 10 Noembrie 1927.

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj.

Nr. 1904—1927.

PUBLICAȚIE De LICITAȚIE.

Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj publică concurs pentru vinderea alor doi cai pe cale de licitație publică cu oferte scrise închise și sigilate până în ziua de 30 Noembrie 1927 oarele 10 a. m.

Caii se pot vedea la Măierîștea Centrală a orașului Calea Trăian Nr. 19.

Licitația se va ține conform art. 72—83 din legea contabilității publice în ziua de 30 Noembrie 1927 la oarele 10 a. m. la Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj.

Condițiunile de licitație și caetul de sarcini se pot vedea la Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj Calea Victoriei Nr. 42 etaj I, ușa 9 dela oarele 10—12 a. m.

Serviciul Sanitar al Municipiului Cluj.

Dr. Fodor.

Autoritatea Industrială a Municipiului Cluj.

Nr. 3537—927 aut. ind.

PUBLICAȚIUNE.

Edmund Léb dom. Cluj Calea Victoriei Nr. 99 cu data de 29 Novembre 1927 a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial Garaj, comerț cu automobile-benzină, ulei și petrol ce se va instala pe intravilanul din Cal. Victoriei No. 99.

Conform dispozițiunilor cuprinse în §-lui 27 al Art. de lege XVII în 1884 și ordonanței Nr. 5334—1922 a Ministerului Industriei și Comerțului. Facem atenți pe cei cari îi privește că, planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității Industriale de Prima Instanță. Primăria Camera Nr. 46 în orele oficioase până la 8 Decembre 1927 și că eventualele excepțiuni contra concesiunii întreprinderii se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la pertractare care se fixează pe ziua de 9 Decembre 1927 ora 4 p. m. iar la pertractarea înaintea Comisiunei emisă la fața locului.

Cluj la 29 Novembre 1927.

Șeful aut. ind. de I inst. Varga m. p.

Autoritatea Industrială a Municipiului Cluj.

Nr. 3371—927 aut. ind.

PUBLICAȚIUNE.

Fabrica de bere Timișoreană soc. anon. sucursala Cluj cu data de 15 Novembre 1927 a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial depozit de bere cu frigorifer ce se va instala pe intravilanul din S. Basarabia N. 7.

Conform dispozițiilor cuprinse în §-lui 27 al Art. de lege XVII din 1884 și Ordoonanței Nr. 5334—1922 a Ministerului Industrii și Comerțului. Facem atenți pe cei cari îi privește că, planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității Industriale de I Instanță, Primăria Camera Nr. 46 în orele oficiale până la 7 Decembrie 1927 și că eventualele excepțiuni contra concesiunii întreprinderii se pot face verbal ori în scris la subsenatul oficiu până la pertractare care se fixează pe ziua e 8 Decembrie 1927 ora 4 p. m. iar la pertractarea înaintea Comisiunii esmisă la fața locului.

Cluj la 15 Novembre 1927.

Seful aut. ind. de I inst. Varga m. p.

Poliția de câmp a orașului Cluj
Nr. 376—1927. P. C.

PUBLIKAȚIUNE.

În ziua de 28 Septembrie Vasile Savu loc. Cluj str. Gh. Lazar Nr. 5 a prins pe stradă un porc mascur de 1 an. Proprietarul a acestui porc este citat ca să se prezinte la maeriștea mică a orașului din str. Livezi Nr. 48 în termen de 14 zile unde după dovedirea dreptului de proprietate și achitarea speselor ivite își va putea prelua porcul. În caz contrar după 14 zile în conformitate cu § 105 Art. XII al legii din 1894 porcul se va vinde pe cale de licitație publică în târgul de vite săptămânal în ziua 24 Noembrie a. c. la ora 10 a. m.

Cluj la 15 Noembrie 1927.

Sef al Poliției de câmp Titus Fodor

Prefectura Poliției orașului Cluj.
Serviciul Circulației

ORDONANȚĂ

No. 7250 din 15 Martie 1927.

Noi prefectul poliției orașului Cluj Lt. Colonel i. r. Aurel Crenian.

Având în vedere dese accidente ce se produc din cauza circulației neregulate a vehiculelor și mai ales din cauza neobișnuinței publicului de a lăsa cu totul liberă pentru vehicule partea cărușabilă a străzilor.

În interesul înlesnirii și siguranței circulației și prin aceasta a menținerii ordinii și liniștii publice;

Pe baza articolului 10, din legea de organizare a poliției generale a statului, bazat pe art. 2 din legea privitoare la circulația automobilelor și art. 2 din Regulamentul de aplicare al acestei legi.

ORDONĂM:

1. Dispozițiuni generale.

1. Vehiculele de ori ce fel nu pot circula decât la marginea cărușabilă a străzilor, păstrând de trotuare numai distanța suficientă pentru a se evita accidentele. Circulațiunea lor prin mijlocul străzilor este oprită chiar dacă mijlocul ar fi liber.

2. Automobile nu pot întrebuința pentru semnale decât trompe cu sunet grav, fiind oprită întrebuințarea de sirene, claxoane, fluere și astfel de semnale. Se excepționează automobilele societății de salvare, un semnal special și cele ale corpului pompierilor, clopote.

3. Se interzice:

a) Circulația a tot felul de care de transport, căruțe, camioane și autocamioane goale sau cu poveri pe străzile aglomerate, în Calea R. Ferdinand. Se face excepțiune pentru căruțele de dimensiuni mici, transportând baloturi de mărfuri strict necesare magazinelor situate pe această cale și pentru transportările de lemn, cărbuni, fân, materiale de construcțiuni și altele obiecte necesare proprietarilor și locuitorilor respectivi și această numai până la ora 9 dimineața sau între orele 2—4 după amiază și numai cu condițiunea ca vehiculele să străbată porțiunea cea mai scurtă a străzii arătate pentru a ajunge la destinație.

b) A se tăia în mers cortegiile funebre, sau detașamentele de trupe.

c) Întrebuințarea de faruri la vehicule în tot cuprinsul orașului.

4. Vehiculele vor fi conduse cu viteza trapului cailor afară de aglomerații, răspântii, încrucișări de străzi sau cu ocazia cortegiilor funebre când mersul va fi la pasul cailor.

Vehiculele de orice fel încărcate cu mărfuri și căruțe fără arcuri, goale vor fi conduse numai la pas. Conducătorii de vehicule cu cai vor conduce de pe capră, iar cei cu vehicule cu boi sau bivoli vor conduce mergând pe jos lângă trăgători.

5. Vehiculele vor ține dreapta mergând una după altul în rând. Ele pot trece înaintea acelor cu un mers mai încet numai dacă au loc suficient. Mersul vehiculelor va fi încetinit și la nevoie vehiculele vor opri în apropierea stațiilor lor de autobuse.

6. Este oprit persoanelor a se agăța de spațiile vehiculelor, a călători pe aripile lor sau picioare, sau de a descinde din autobuse înainte de a se opori în stație.

7. Oprirea vehiculelor se va face numai în marginea străzilor, lipit și paralel cu trotuarul, nefiind permisă oprirea alăturat a două sau mai multe vehicule pe aceeaș parte a străzii și nici oprirea chiar a câte unui vehicul în acelaș timp față în față pe ambele părți a străzii.

Este interzis ca vehiculele să încalce trotoarele sau să staționeze pe ele. În principiu și mai ales pe străzile cu circulația intensă, întoarcerea nu se poate face pe loc; sau prin datul înapoi, vehiculele trebuind să continue drumul drept și să facă întoarcerea numai în piețe stațiuni de trăsuri sau pe străzile laterale.

La încrucișări de străzi vehiculele nu pot fi oprite sau staționa la o distanță mai mică de 10 metri de colțul străzilor pentru a nu da loc la întâlniri și ciocniri.

La semnalele vehiculelor corpului de pompieri și societății de salvare, toate celelalte vehicule vor fi oprite pe laturile străzii, spre a deschide coplect drumul.

8. Conducătorii de vehicule publice nu au dreptul a cutreera străzile în căutarea clienților; vehiculele libere vor fi imediat conduse în trapul mare al cailor la prima stațiune de vehicule. În stațiunile de vehicule de pe străzi conducătorii sunt obligați a-și așeza vehiculele lipit și paralele cu trotuarul. Conducătorilor de vehicule publice li se interzice fumatul în timpul cât conduc. În stațiuni le este interzis a se aduna la un loc sau a juca diferite jocuri fiind obligați a sta pe vehicule.

9. Este interzis a circula pe trotoare cu roabă, biciclete sau cu motociclete.

10. Se interzice depozitarea pe străzi și piețe a diferitelor mărfuri, butoaie, lemne și material pentru construcție, sau ori ce alte obiecte mai mari care împiedecă circulația liberă, fără prealabila autorizație a prefecturei de poliție.

11. În zilele de târguri de țară și săptămânale este interzis negustorilor și industriașilor a-și așeza maghernițele în alt loc, decât în acela acordat de autorități, pentru a nu produce aglomerațiuni cari împiedecă circulația.

Se interzice pasagerilor a fuma pe autobuse. Întrucât pasagerii nu respectă dispozițiunile privitoare la ordinea publică și siguranța circulației, personalul de serviciu este înputernicit să oprească în orice loc vehiculul și să apeleze la cele mai apropiate organe polițienești pentru constatarea identității a pasagerului respectiv și eventual oprirea lui de a mai călători.

12. Sunt obligați toți proprietari de care, camioane, camioane, trăsuri de lux și roabe, ca în

termen de una lună dela apariția acestei ordonanțe să-și înscrie vehiculele la serviciul circulației din această prefectură, de unde vor primi plăcile de identitate numerotate.

II. Dispozițiuni privitoare la pietoni.

14. Pe toate străzile pietonii nu pot circula decât pe trotoare, lăsând partea cărușabilă liberă pentru vehicule.

15. Staționarea pe colțurile trotoarelor pietonii este cu totul interzisă.

16. Pietonii vor traversa străzile cu cea mai mare atenție fără a convoroi sau citi cărți și ziare, traversarea nu să poate face dealungul străzilor, ci numai perpendicular din trotar în trotar.

III. Dispozițiuni privitoare la proprietarii de automobile.

17. Circulația autobuselor până la alte dispozițiuni să admită numai pe următoarele linii:

a) Dorobanți-Piața - Unirii-Colțul Hotelului Central- Gara.

b) Mănăstur-Piața Unirii-Gara.

c) Clinica-str. Iorga-P. Unirii colț cu str. Memorandului-Colțul Hotelului Central-Gara.

d) S. Pata-Piața Unirii-Colțul Hotelului New-York-Str. Memorandului-Str. Grigorescu.

e) Calea Victoriei-R. Ferdinand-C. Trăian-Renner.

f) Piața Unirii-Fabrica Iris.

18. Repartizarea autobuselor pe linii se va face de către Serviciul circulației din prefectura poliției.

19. Proprietarii de automobile sunt datori a instala pe mașinele lor aparate de luminat așa de puternice, ca plăcile de identitate îndecursul nopții să fie cetibile și la o distanță minimum de 30 metri.

20. Autobusele vor fi prevăzute cu uși închise vara cu lanț de siguranță geamuri și cu luminat.

21. Fiecare proprietar de autobus este obligat a afișa pe ambele părți ale autobusului table tipărite cu inscripția drumului care-l parcurge.

22. Proprietarii de automobile autobuse și autocamioane sunt obligați a însinua înscrierile serviciului de circulație în termen de 5 zile atât intrarea cât și ieșirea din serviciu a șoferilor, iar proprietarii de autobuse pe lângă aceasta însinua vor conduce și o evidență punctuoasă despre personalul de serviciu pentru a putea preciza poliției ori și când că la ziua și oara cutare cine a condus automobilul și cine a taxat, deoarece în caz contrar vor fi proprietarii responsabili

pentru contravenția comisă de taxatoare sau de șoferul care na putut fi oprit cu mașina pe loc, pentru constatarea identității.

23. Proprietarii de automobile vor monta pe automobilele lor în termen de 2 (două) luni un aparat pentru stingerea focului (incendiului).

25. Fiecare proprietar de autobus va contribui în proporție egală la spesele obvenite cu confecționarea și montarea plăcilor de oprire instalate pe străzile orașului de către prefectura poliției.

26. Proprietarii de automobile autobuse și autocamioane sunt obligați odată pe an la dată fixată a prezenta automobilul lor spre examinare comisiei prevăzută de art. 11 din regulamentul de aplicare al legii circulației, ci pentru a constata dacă mașina nu prezintă vreun pericol pentru siguranța publică. Taxa de examinare va fi aceea stabilită prin ordonanța Ministerului de Interne no. 54425 din 4 August 1922.

27. Având în vedere că proprietarii de autobuse nu sunt grupați într-o singură societate, în interesul publicului se impune fiecărui proprietar de autobus să pună la dispoziția publicului bilete de transbordare pe ori și care linie, pe cari bilete ceilalți proprietari sunt obligați a le respecta. În caz de nerespectarea oacestei dispoziții va fi atât proprietarul cât și taxatoarea pedepsită.

Extras din Proces-Verbal Nr. 62.

dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj ținută la 31 Oct. 1927 ora 5 p. m.

Serviciul financiar, ref.

Dr. Simon consilier.

Nr. 20187—1927.

Plătirea anuităților și dobânzi la Banca Albina și Banca Generală a Țării Românești după împrumutul de 9 milioane scadent la 1 Nov. a. c.

Se abroabă ordonanțarea anuităților și dobânzilor scadente la 1 Nov. 1927.

Serviciul Administrativ, ref.

Dr. Kertész consilier.

Nr. 19961—1927.

Prețurile maxime. Pentru *făină*: Dl Dr. Kertész propune menținerea prețurilor anterioare pe timp de 30 zile.

Dl Dr. Lucian cere reducerea prețului de făină semialbă cu 25 bani, la celelalte categorii de făină să se mențină prețurile anterioare. Chestiunea se pune la vot. Pentru propunerea Dlui Dr. Kertész sunt Dl Primar și Dl Dr. Simon cu modificarea ca prețurile să se mențină timp de 15 zile.

Pentru propunerea D-lui Dr. Lucian este dl J. Terheș.

Cu majoritate de voturi se hotărăște ca prețurile să se mențină pentru 15 zile.

Dl Dr. Kertész propune, ca pentru carne și ceilalți articoli de consumație să se mențină de asemenea prețurile anterioare.

Se primește propunerea cu unanimitate de voturi.

Dl Dr. Lucian consilier.

Reorganizarea unor servicii la administrația orașului Cluj.

Dl cons. Dr. Lucian în legătură cu proiectul său deja prezentat Deleg. Perm. Luând cuvântul, ca întregirea a celui proiect și la discuția contradictorie relativ la contraproiectul dlui consilier Dr. Kertész; dă loc citirii expunerilor de motive prin cari susține și documentează propunerea sa, rugând că Delegația Permanentă să decidă, după cum va afla de bine. Dl Inginer șef Ciortea citește propunerea întocmită de D-Sa, de acord cu directorul Uzinei electrice și Uzinei de apă în sensul căreia D-lor își dau avizul pentru împărțirea serviciului tehnic în 2 părți: 1. Secția de construcții și 2. Secția Uzinelor Electrice; apă cu atelierul de reparație și pompieri, cer însă ca Uzinelor să li se asigure o autonomie oarecare, pe baza comercială, ca firmă înregistrată.

Dl Dr. Kertész răspunde combatând susținerile d-lui consilier Dr. Lucian demonstrând pt. proiectul D-Sale. Luând cuvântul dl cons. Dr. Simon relevă, că apreciază valoarea cuvenită proiectului d-lui cons. Dr. Kertész, ca mai temeinic, însă din punct de vedere expeditiv, astăzi când în mod imperativ să impune o sarnare urgentă și cu precădere a administrării și exploatării Uzinelor, mai ducător la scop este, ca deocamdată să se accepte proiectul d-lui Dr. Lucian, rămânând, ca după ce se vor face experiența cu acest proiect, în viitor și la timp potrivit să se vadă dacă va fi nevoie de aplicarea proiectului Dlui Dr. Kertész. Dl ajutor de Primar sprijinește părerea d-lui Dr. Simon.

Incheiându-se discuțiile se precizează propunerile, pentru a fi puse la vot și anume: amândouă propunerile (a dlui cons. Dr. Lucian, apoi a dlui cons. Dr. Kertész) și se concludă pentru împărțirea serviciului tehnic în 2 părți: de construcții și al Uzinelor electrice, apă cu atelierul de reparație și pompieri, — diferă însă în ce privește delegarea unui membru din Deleg. perm. (art. 56) sau a comisiei de 3, la Serviciul Uzinelor electrice, apă, atelier de reparații și pompieri pentru a da îndrumări și control. Pen-

tru propunerea d-lui consilier Dr. Lucian sunt d-nii consilieri Tuffli și Dr. Simon, Domnii consilieri J. Terheș și C. Hubai nu se pronunță.

Se primește propunerea dlui Dr. Lucian cu majoritate de voturi.

Procesul verbal se încheie și semnează la ora 7.30 p. m.

Președinte: ss. *Richard Tuffli*.

Secretar: *Moga*.

Extras din Procesul Verbal Nr. 64.

dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj ținută la 4 Nov. 1927 ora 5 p. m. *Serviciul financiar, ref.*

Dr. Simon consilier.

Nr. 18360—1927.

Sporul cuvenit funcționarilor în baza legii armonizării.

Se delegă dl consilier Dr. Simon pt. a verifica lucrarea și se aprobă ordonanțarea sporului conf. tabloului.

Nr. 18479—1927.

Cererea d-lui Dr. Laurian Guguian directorul abatorului pt. acordarea unui ajutor de călătorie pt. acoperirea cheltuielilor avute cu călătorie făcută la congresul medicilor veterinari la Cernăuți.

Se aprobă ordonanțarea sumei de Lei 5175.— ca spese de călătorie.

Nr. 20664—1927.

D-șoara Aurelia Vasiliu stud. la conservator cere un ajutor studentesc.

Se aprobă un ajutor de Lei 5000.—

Nr. 15805—1927.

Contul hotelului „Astoria” pentru Mischnaewsky.

Delegația Permanentă decide a se plăti numai taxa de hotel dela 7 Aprilie—30 Aprilie 1927.

Nr. 16398—1927.

Sporul cuvenit pensionarilor orașului conf. ordinului Minist. de Interne Nr. 19539 C din 12 Oct. 1927.

Se aprobă plățirea a 12% spor începând cu data de 1 Ianuarie 1924, tuturor pensionarilor vechi a orașului.

Serviciul tehnic-edil., ref.

Dr. Lucian consilier.

Nr. 17127—1927.

Licitație pt. pavarea străzii Gh. Barițiu.

Adjudecarea se va face în prima ședință conștinativă din 11 Nov. 1927.

Serviciul Economic, ref.

Dr. Șerban consilier.

Nr. 20538—1927.

Cererea întreprinderii de automobile și autobuse „Perry” pentru prelungirea contractului de închiriere a localului de prăvălie din edificiul Primăriei din str. Regina Maria Nr. 2.

Dl referent Dr. Șerban prezintă cererea susmenționată. Dl. cons. Dr. Kertész arată, că în principiu e pentru închirierea localului, ținându-se seama de formele legale. A deține acest local pentru înființarea în regie a unei întreprinderi comerciale de oraș pt. desfacerea de materiale întrebuințate la instalațiuni electrice, — după cum se preconizează, considerând, că după cum se preconizează, considerând, că după cât are cunoștință, în nici un oraș nu a dus la rezultate bune, ba chiar dezastruoase, — această soluție nu o sprijinește.

Dacă însă, — după cum se afirmă, astfel de întreprinderi au orașele Timișoara, Arad și Oradea Mare și dacă din motive binecuvântate ar urma ca și orașul nostru în legătură cu Uzina Electrică să înființeze o astfel de întreprindere, dar D-Sa crede, că localul solicitat de firma Perry va fi prea scump și ar fi mai bine, ca din o parte de chirie, ce o va plăti firma „Perry”, orașul să închirieze un alt local în oraș cu o chirie mai mică.

Dl consilier Dr. Lucian este contra închirierii localului din str. Regina Maria Nr. 2. firmei Perry și susține deținerea acestuia pentru amenajarea întreprinderii de desfacere a materialelor pentru instalațiuni electrice, care va forma pentru Uzina Electrică o sursă importantă de venituri.

D-nii consilieri R. Tuffli și Dr. Simon sunt pt. închiriere.

Delegațiunea Permanentă decide închirierea și în acest scop autorizează serv. economic pentru întocmirea condițiunilor de licitație și prezentarea lor în ședință pt. a decide.

Prezidiul

Nr. 20419—1927.

Reparațiile necesare statuei „Matei Corvinul” din Piața Unirii.

Se invită Serviciul tehnic a face reparațiile cu precădere.

Procesul verbal se încheie și semnează la ora 8 seara.

D. C. M. S.

Președinte: ss. *Dr. T. Mihali*.

Secretar: ss. *A. Moga*.

Extras din Procesul Verbal Nr. 65.

dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj ținută la 10 Nov. 1927 ora 5 p. m.
Serviciul financiar, ref.

Dr. Simon consilier.

Nr. 19026—1927.

Lichidarea facturii firmei „Bitumen“ Oradia pt. asfaltarea str. Regele Ferdinand și Piața Mihai Viteazul conf. hot. Nr. 11593—927.

Se aprobă ordonanțarea sumei 693.565.91 de Lei.

Nr. 20343—1927.

Facultatea hotelurilor „New-York“ și „Central“ pt. camerele ocupate de ofițerii superiori de Stat-Major.

Se aprobă ordonanțarea sumei de Lei 2028.— pt. hotel „New-York“ și Lei 5092 pt. hotel „Central“.

Nr. 20865—1927.

Stabilirea diurnelor pentru D-nii consilieri membrii în comisiunea de apel.

Se aprobă pt. D-nii consilieri o diurnă zilnică de Lei 400 pe anul 1927, iar pentru anul 1928 se stabilește diurna în suma de Lei 250.

Nr. 20661—1927.

Asociația avocaților stagiați din Ardeal cer un ajutor de Lei 20.000 pt. ținerea unui congres în Cluj.

Se aprobă ordonanțarea sumei de Lei 20.000 ca ajutor.

Nr. 6309—1927.

Ordonanțarea sumelor de Lei 250.000.— și Lei 810.000.— din depunerile administrative pt. aranjarea imprumutului cambial dela „Albina“.

Se aprobă ordonanțarea sumelor de 350.000 și 810.000 Lei. Total Lei 1,160.000.

Nr. 19589—1927.

Descărcarea sumei de Lei 25.000 plătită din Caseria Municipiului, d-lui Chirițescu Avram directorul Academiei Agricole din Cluj pt. acoperirea cheltuielilor făcute cu ocaziunea excursiunii făcute de studenții anului III. la Praga, Viena și Budapesta.

Se aprobă ordonanțarea sumei de Lei 25.000.

Nr. 20564—1927.

Impăduritul pădurei Feleac.

Se aprobă, ca lucrările să le execute biroul silvic și în acest scop se deschide un credit de Lei 6000 dela art. 83 exerc. 1927.

Nr. 20538—1927.

Licitatie publică pt. închirierea localului de prăvălie din edificiul Str. Regina Maria 2, ocu-

pat actualmente de către Firma N. B. Perry Poruțiu.

Se aprobă condițiunile, se declară urgența cauzei și se publică licitație cu termen scurt de 30 zile. Firma Perry va plăti chiria dela 1 Nov. până la data predării, proporțional cu chiria ce se va stabili prin licitație.

Nr. 19456—1927.

Cererea dlui Dr. Anca L. Iustin pt. lemne de foc, cu prețul stabilit pt. funcționarii primăriei

Se aprobă 10 m. steri.

Nr. 20411—1927.

Tablou despre distribuirea lemnului de foc pe seama pensionarilor orașului pe sezonul 1927—1928.

Se aprobă conf. hot.

Serviciul tehnic-edil, ref.

Dr. Lucian consilier.

Nr. 20861—1927.

Pavarea trecătoarei din str. Gh. Barițiu ca asfalt „Coulé“.

Se aprobă executarea lucrărilor de către firma „Bitumen“ Oradia.

Nr. 20382—1927.

Decontarea lucrărilor de executare a closetelor publice cu antreprenorul Ing. A. M. Maksai.

Se aprobă ordonanțarea sumei stabilite de Lei 416.369.98. D-nei vād. ing. Aron Maksai.

Nr. 21020—1927.

DI Martin Tischler oferă spre a fi cumpărat un pod de fier și 2 case.

Se esmite o comisiune pe spesele ofertantului, compusă din d-nii: R. Tuffli ajutor de primar, Dr. Lucian consilier, ing. șef Ciortea și ing. arch. Hert, care va eși la fața locului spre cercetare și va face propunere în ședința Deleg. Permanente.

Nr. 8478—1927.

Controlul lucrărilor de reparație la uzina de gaz.

Se esmite o comisie compusă din d-nii: R. Tuffli, Dr. Kertész, Dr. Lucian consilieri, ing.-șef Ciortea, Insp. Blankenberg, Ing. Muntean, care va studia și va face raport în timp de 8 zile, de situația actuală în special, dacă Uzina de gaz a satisfăcut obligațiilor fixate în ultima hotărâre.

Nr. 20246—1927.

Lichidarea premiului de 33% a funcționarilor uzinei electr. după consumație de curent în plus.

Se aprobă ordonanțarea sumei de Lei 11.784.85

Nr. 16084—1927.

Mutarea rețelei primară de înaltă tensiune din str. Grigorescu în str. Julian Pop.

Se aprobă executarea lucrărilor cu Lei 127.626.30. Se mai aprobă executarea lucrărilor de amplificare a rețelei în str. J. Pop, Bravilor, Tebei, J. Ghica, Gelu cu Lei 105.153.— înlocuirea transformatorului din str. Grigorescu cu Lei 22.071.50.— și amplificarea rețelei electrice în str. Biserica ortodoxă cu Lei 14.590.

Nr. 17935—1927.

Plata sumei bugetare de Lei 950.000.— prevăzută în bugetul pe exercițiul 1927, Art. 52 pt. acoperirea datoriei restante provenite din consumul curentului electric a Operei naționale din Cluj.

Se aprobă ordonanțarea și lichidarea sumei de Lei 950.000.— pe seama Uzinei electrice Cluj iar Uzina va scădea această sumă din datoria restantă a Operei Naționale.

Nr. 18148—1927.

D-l Constantin Morariu cere concediu militar și salariul pe 3 luni.

Se aprobă concediul pt. stagiul militar și lichidarea salariului pe 3 luni (de la 1 Oct. — 31 Dec. 1927).

Serviciul Economic, ref. Dr. Șerban, consilier.

Nr. 20430—1927.

Numirea Dlui Nicolae Nemet în postul de administrator al izlazurilor comunale.

Se aprobă numirea în calitate de administrator al izlazurilor comunale cu data de 1 Noembrie 1927, cu salar fix lunar de Lei 3500.— și diurna reglementară în caz de deplasare. Hotărârea se va ridica la valoare de drept numai după aprobarea Ministerului de Agricult. și Domenii conf. art. 86 din Regulamentul ref. la administrarea izlazurilor comunale.

Serviciul Administrativ, ref. Richard Tuffli, ajutor de primar.

Nr. 19950—1927.

Lichidarea competențelor corpului didactic și administrativ dela școala de ucenici.

D-l Dr. Simon consilier este invitat a cerceta și raporta convocând comitetul școlar.

Nr. 20849—1927.

Revizuirea listelor alegătorilor comunali.

Se aprobă executarea lucrărilor și se delegă 6 funcționari în acest scop.

Biroul Autorității Industriale, ref. Dr. Kertész, consilier.

Nr. 20181—1927.

D-l Gheorghe Pop cere autorizație pt. a înființa o casă de amanet.

Dosarul se înaintează Ministerului de Industrie și Comerț spre a decide în ce privește garanția.

Nr. 21072—1927.

Plângerea d-lui Simion Nandor c/a Primei casse de împrumut pe amanet din Cluj.

Procesele verbale dresate în ziua de 5 Noembrie 1927, în chestiunea denunțului făcut de d-l S. Nandor se transpun în copie, împreună cu hotărârea prezentă Judecătoriei urbane pt. a decide.

Nr. 20097—1927.

Controlul făcut la „Prima casă de împrumut pe amanet” S. A. Cluj de către D-l Mihail Măgherușan și Dl Victor Varga, șeful Aut. Industriale de I inst. în baza delegației primită cu Nr. 17304—1927.

Copia după procesul verbal și raportul referitor la controlul făcut se transpune Judecătoriei de ocol urbană din Cluj spre a judeca în competență, citându-se și Primăria, ca parte civilă, în baza art. 23 din legea XIV din 1881.

Nr. 19983—1927.

Apelul văduvei lui Gheorghe Totfalusi născ. Ema Langweiser înaintat c/a deciziunii Aut. Industr. de I. inst. Nr. 2871—1927.

Se admite în parte apelul și se reduce amenda la 100 Lei.

Nr. 5545—1927.

Apelul D-nei Sarolta Elek născ. Schwartz înaintat c/a deciziunii Aut. Ind. de I. inst. Nr. 459/927.

Se admite apelul și se dispune eliberarea brevetului industrial solicitat.

Nr. 19897—1927.

Apelul lui Ausberg Herman înaintat c/a deciziunii Autind. de I. instanță.

Se admite apelul și se invită Biroul Aut. Ind. să se dezbată din nou cauza luându-se toate datele personale.

Nr. 19896—1927.

Apelul lui Paul Prezenszky înaintat c/a deciziunii Aut. Ind. de I. inst. Nr. 2731—1927.

Se admite în parte apelul și se reduce amenda la 500 Lei.

Nr. 18364—1927.

Apelul lui Ludovic Kalmanovits, domiciliat în str. Feleacului Nr. 14, înaintat c/a deciziei Aut. Ind. de I. inst. Nr. 2270—1927.

Se admite apelul.

Serviciul Sanitar și Ocrotirilor Sociale, ref. : Dr.

Hossu, șef de serv.

Nr. 19507—1927.

Cererea Muncitorilor Social democrați și raportul d-lui medic-șef al Municipiului referitor la înființarea unei popote populare.

Se ia act.

Nr. 18820—1927.

D-l medic-șef al Municipiului Cluj, înaintează ofertele sosite la Serv. sanitar și Ocrot. sociale relativ la cumpărarea mobilierului necesar spitalei epidemice.

Se primește oferta firmei Biro Bela cu Lei 30.100. ca cea mai avantajoasă.

Procesul-verbal se încheie și semnează la ora 9.15 seara.

D. C. M. S.

Președinte : ss. *Dr. T. Mihali.*

Secretar : ss. *A. Moga.*

EXTRAS DIN PROCESUL-VERBAL Nr. 66.

dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj, ținută la 11 Noembrie 1927, ora 5 p. m.

Nr. 16098—1927.

Cererea „Reuniunii de înmormântare Chevra Kadisa” pentru scutirea taxelor de înmormântare.

Se respinge.

Nr. 21155—1927.

Cererea lui Alstaiu Oisie cere autorizație pt. vânzare de ceai cald și diferite alimente pe stradă.

Se aprobă.

Nr. 3326—1927.

Adresa Ministerului de Justiție pt. procurarea mobilierului necesar în sălile de ședință a Judecătorei de ocol urbană.

Referitor la această chestiune se cer lămuriri de la Judecătoria de ocol urbană Cluj.

Serviciul Economic, ref. Dr. Șerban, consilier.

Nr. 5306—1927.

Cererea Soc. „Infrățirea Românească” pentru lemne de foc.

Se aprobă 4 m. steri cu prețul stabilit pt. funcționarii Municipiului.

Nr. 20921—1927.

Regularea țărnelor râului Someș în dreptul Str. Donat.

Se trimite adresa Ministerului Lucrărilor publice. București prin care se cere o subvenție pt. executarea lucrărilor.

Nr. 20467—1927.

Rezolvirea cererilor pentru loc de sațră pe teritoriul public al orașului.

Se invită serv. Technic a-și da avizul din punct de vedere edilitar, iar rezolvirea cade în competența serv. financiar.

Nr. 18015—1927.

Cererea D-lui P. Metes pt. a încorpora parcele derivate din Nr. top. 8721/2, 8722/2, 8723 și Nr. de comasație 9879—9880.

Se aprobă cererea și propune Consiliului Municipiului spre aprobare.

Procesul verbal se încheie și senează la ora 7 seara.

D. C. M. S.

Președinte : ss. *Dr. T. Mihali.*

Secretar : ss. *A. Moga.*

EXTRAS DIN PROCESUL-VERBAL Nr. 67.
dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj, ținută la 12 Noembrie 1927, ora 12 a. m.

Serviciul tehnic-edil. ref. Ing.-șef Giorlea și medic-șef Dr. Alex. Fodor.

Nr. 20408—1927.

Edificarea unui pavilion pe terenul spitalei epidemice.

Se ia în deliberare propunerea prezentată de comisiunea specială instituită prin Delegația perm. pentru studierea acestei chestiuni ; Aceasta propunere este ca pavilionul, — care va costa circa 3 milioane Lei. — să se edifice de oraș în regie, începând lucrările de urgență, astfel ca edificiul să poată fi terminat în primăvara anului viitor.

Primăria deci într'un timp f. scurt, va dispune de acest edificiu, cu capacitate de 70 paturi, servind ca spital epidemic și acoperind ne-

cesitățile orașului în această privință pe cel puțin 10 ani.

D-l consilier Dr. *Lucian* critică propunerea comisiei speciale (aflată în procesul verbal din dosar) și susține, că orașul Cluj are nevoie de un spital epidemic mare, modern și este contra zidirii acestui paviliono necorespunzător pt. un oraș, ca Clujul; prin edificarea acestuia s'ar renunța definitiv la ideea construirii spitalului epidemic modern, absolut necesar orașului. Mai bine să se mai întârzie cu zidirea lui decât să se cheltuiască 3 milioane pt. un pavilion, care peste câțiva ani va trebui mărit și amenajat trebuințelor crescânde ale orașului.

D-l șef-inginer V. *Ciortea* prezintă și explică planul întocmit privitor la acest pavilion; zidirea unui spital epidemic modern întâmpină greutăți f. mari; deoarece nici terenul potrivit acestei zidiri încă nu este achiziționat; Apoi spitalul proiectat va costa aproximativ 20 milioane Lei, ceea ce va necesita pentru oraș un timp îndelungat în scopul procurării fondurilor, — posibilitățile materiale actuale ale orașului fiind foarte reduse; Numai pentru început ar fi nevoie de un fond de cel puțin 5 milioane Lei.

În afară de aceasta conf. legii trebuie publicat concurs pentru planul și zidirea spitalului, care fiind o procedură greoaie, legată de forme va întârzia mult lucrarea.

Construirea pavilionului proiectat să se edifice în regie, care în timp de 6 luni va fi gata și va servi orașul ca spital epidemic cel puțin 10 ani, astfel că zidirea acestui pavilion este actualmente singura soluție, prin care s'ar putea aranja mulțumitor chestiunea spitalului epidemic.

Delegația permanentă a Consiliului Municipiului, cu majoritate de voturi aduce următoarea :

H o t ă r ă r e :

Se aprobă construirea pavilionului pentru spital epidemic, după planul întocmit de serviciul tehnic al orașului, care pavilion va costa circa 3 milioane lei.

Se declară urgența lucrării, îndrumându-se serviciul tehnic a publica licitația publică în termen de 45 de zile, conf. legii contabilității publice, — pentru construirea acestui pavilion în baza planului serv. tehnic aprobat de comisiunea specială instituită, — și de Delegația permanentă.

Serviciul financiar, ref. I. r. Simon, consilier.

Cererea d-lui J. Savu, fostul director al Apeductului referitor la competențele din serviciul avut.

Delegația Permanentă după cercetarea dosarului luând la cunoștință raportul d-lui director al Apeductului Nr. 4252—1927, în considerare la cele spuse sub punctul 10 al acestui raport, — asupra avansurilor ridicate, cari încă nu sunt verificate și aprobate, — cu majoritate de voturi hotărăște :

Cererea d-lui J. Savu nu se poate admite, până ce dările de seamă asupra avansurilor, ce a ridicat nu vor fi definitiv verificate și aprobate.

Procesul-verbal se încheie și semnează la ora 1^{1/2} p. m.

D. C. M. S.

Președinte : ss. Dr. T. *Mihali*.

Secretar : ss. A. *Moga*.

EXTRAS DIN PROCESUL-VERBAL Nr. 68.
dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj, ținută la 15 Noembrie 1927,
ora 5 p. m.

Serviciul financiar, ref. Dr. A. Simon, consilier.
Nr. 20.066—1927.

Ancheta contra controlorului de vamă Nicolae Trifu pentru neexecutare de ordin.

Se suspendă din serviciu sistându-se retribuțiile cu data de 1 Dec. 1927.

Nr. 21034—1927.

Funcționarii percepatoratului orașului cer renumerarea orelor de serviciu suplimentare făcute cu urmărirea impozitelor.

Se aprobă distribuirea sumei de Lei 16.375.— dela art. 20 exerc. 1927.

Nr. 20630—1927.

Consiliul Eparhial ort. rom. cere ordonanțarea sumei de Lei 500.000 din creditul prevăzut în bugetul orașului pt. zidirea catedralei.

Se aprobă ordonanțarea sumei de Lei 200.000. Nr. 19859—1927.

Cererea societății Voluntare de salvare pentru lichidarea sumei de Lei 250.000.

Se votează suma de Lei 100.000 ca subvenție. Nr. 21556—1927.

Repartizarea fondului comunal de Lei 1.436.392.— rezultat din impozitul pe spectacole.

Se aprobă ordonanțarea precum urmează : Teatrului Național Cluj Lei 468.196.—

Operei Române Cluj Lei 468.196.—

Școalei de bellearte Cluj Lei 50.000.—

Conservatorului Cluj Lei 50.000.—

Consiliului eparchial pt. catedrală Lei 300.000.—

Bisericei gr. cat. pt. înfrumusețarea bis. Lei 100.000.—

Serviciul Economic, ref. Dr. M. Șerban, consilier.
Nr. 20687—1927.

Eliberarea restului de materiale lemn necesar pt. atelierul de rotărie din Măierîștea centrală pe timpul din 1 Oct. până la 31 Dec. 1927.

Se aprobă conf. hot.

Nr. 19448—1927.

Cererea d-lui Ioan Păcurar din Apahida pentru a i se prelungi contractul de arendă referitor la grădina din Apahida proprietatea Municipiului.

Se aprobă prelungirea contractului dela 1 Ianuarie până la 31 Dec. 1928.

Nr. 13114—1927.

Serviciul contencios înaintează pentru aprobare contractul de chirie încheiat cu d-ra Cecilia Cucui ref. la localul de prăvălie din Piața Unirii Nr. 1.

Se aprobă și D-l Primar este rugat a semna contractul.

Nr. 18786—1927.

Cererea firmei Bogdan și Puiu pentru a i se admite prelungirea contractului de chirie și facerea unui perete de piatră înaintea localului de prăvălie Nr. 4 din edificiul Calea Regele Ferdinand Nr. 28.

Nu se admite prelungirea contractului. Se admite construirea peretelui conf. hotărârei.

Nr. 20395—1927.

Cererea Prefecturii județului Cluj pt. schimbarea drumului ce trece prin pădurea Feleac, proprietatea Municipiului.

Se aprobă conf. hot.

Nr. 20768—1927.

D-l judecător Arion Manoliu pt. lemne de foc.

Se aprobă 10 m. st. cu prețul stabilit pt. funcț. orașului.

Serviciul Administrativ, ref. Dr. E. Kertész, consilier.

Nr. 20866—1927.

Prețurile maxime dela 16 Nov. — 15 Dec. 1927.

Se mențin prețurile din ordonanța anterioară Nr. 13 cu excepția prețurilor laptelui, cari se stabilesc: laptele de vacă Lei 9 un kg. și Lei 11.— cel de bivoliță.

*Serviciul administrativ, ref.: Richard Tuffli
ajut. de Priar.*

Nr. 21331—1927.

Sistarea diurnei de Lei 1000.— lunar dată d-lui Gh. Gal pt. lucrări suplimentare la Revizoratul cimitirului.

Se aprobă sistarea diurnei cu ziua de 15 Nov. a. c. invitându-se numitul a înainta referat asupra activității depuse.

*Serviciul sanitar-veterinar, ref. P. Tojan,
medic-șef vet.*

Nr. 21350—1927.

Majorarea diurnei d-lui Bohățiel diurnist la serv. sanitar-veterinar.

Se aprobă majorarea la Lei 4500.— lunar începând cu dată de 1 Nov. 1927.

Nr. 21442—1927.

D-l Gh. Saraivanos. cere să fie primit în serviciu.

Se primește, ca diurnist cu Lei 3000.— lunar începând cu data de 1 Nov. 1927.

*Serviciul tehnic-edil, ref.: ing. șef Ciortea și
Dr. D. Pop primjurisconsult orăș.*

Nr. 21575—1927.

Chestiunea Uzinei de gaz a orașului.

Serviciul tehnic va întocmi și expedia la Ministerul industriei și Comerțului București un raport explicativ, protestând contra mutării companiei de gaz din Cluj, această companie având caracter local și servind interesele locale.

Chestiunea posibilității de reziliere a contractului cu Uzina se va supune avizului comisiei juridice, invitându-se să ia parte și d-l șef ing. Ciortea.

Nr. 21574—1927.

Incredințarea d-lui E. Roșescu, cu conducerea pompierilor Municipiului.

Se încredințează d-lui E. Roșescu cu conducerea efectivă și exclusivă a pompierilor, D-lui Bartha comandantul pompierilor, mulțumindu-i-se în scris t. serviciile aduse orașului timp de peste 40 ani.

Serviciul Financiar, ref. Dr. Simon, consilier.

Nr.

Cumpărarea unui tablou antoportret, de pictorul Smigelsky.

Considerând importanța și valoarea tabloului

se cumpără pentru oraș cu Lei 80.000.— avansându-se suma de Lei 30.000.

Procesul Verbal se încheie și semnează la ora 8.30 seara.

D. C. M. S.

Președinte : ss. *Dr. T. Mihali.*

Secreta : ss. *Ștefan Popovici.*

EXTRAS DIN PROCESUL-VERBAL Nr. 69.
dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj, ținută la 18 Noembrie 1927, ora 5 p. m.

Serviciul economic, ref. Dr. Șerban, consilier.

D-l Protopop Vasîu, cere lemne de foc.

Se aprobă d-lui protopop Vasîu pentru persoana D-Sale un vagon de lemne în prețul de cost stabilit pt. funcționarii orașului.

Nr. 21406—1927.

Adresa Corpului VI. A. pt. improprietărirea ofițerilor decorați cu „Mihai Viteazul“.

D-nii ofițeri sunt invitați a se adresa Comisiei de expropriere pt. a primi locuri mai bune. Primăria orașului le pune la dispoziție locurile de cari dispune.

Serviciul Zootehnic, ref. P. Tofan, medic-șef vet.

Nr. 17505—1927.

Inchiderea și ridicarea băracilor în cari se vinde carne și mezeluri, băraci cari se află în Piața Mihai Viteazul și Piața Gării.

Executarea se amână pe timp de 6 luni în care timp Primăria se va ocupa cu proiectul de clădire a unei Hale de vânzare pentru articoli de alimentare luându-se și o sumă potrivită în bugetul anului 1928.

Serviciul tehnic-edil. ref. Dr. Lucian, consilier.

Nr. 20419—1927.

Adjudecarea lucrărilor de reparare a monumentului „Matei Corvinul“.

Se adjudecă lucrările de reparare firmei Bauer, Nagy și Nemethy cu suma de Lei 70.876.

Nr. 21749—1927.

Cheltuielile de proces ale d-lui prim juriconsult Dr. Dionisie Pop c/a d-lui Nistor Metes, inginer.

Se aprobă ordonanțarea cheltuielilor de proces în sarcina orașului stabilite în suma de Lei 10.000.—

Serviciul tehnic, Uzina de apă, ref. Dr. Lucian, consilier.

Nr. 21753—1927.

Aprobarea contractului colectiv pentru muncitorii Uzinelor și întreprinderilor Municipiului Cluj.

Se aprobă conf. hot.

Nr. 21340—1927.

Angajarea șoferului Iuliu Oltean la serv. pompierilor și urcarea adausului de șofeur dela 800 la 1200.— Lei pompier șoferului Iolan Ghelan.

Se aprobă angajarea șoferului J. Oltean și urcarea adausului șof. J. Ghelan cu 1 Oct. 1927.

Serviciul Administrativ : ref. Richard Taffli, ajut. de Primar

Nr. 20183—1927.

Cererea lui Iuliu Somogyi cu privire la aparținerea comunală avută la 1 Dec. 1918.

Se decide constatarea, că : Iuliu Somogyi la 1-Dec. 1918 a avut aparținerea asupra Municipiului Cluj.

Nr. 18601—1927.

Apelul lui Mauriciu Elias înaintat c/a deciziunii Aut. Ind. de I. instanță Nr. 2458—1927.

Se admite apelul și se scutește în întregime de amendă.

Nr. 21607—1927.

Apelul lui Geza Daroczi înaintat c/a deciziunii Aut. Ind. de I. instanță Nr. 2221—1927.

Se admite în parte apelul și reduce amenda la lei 2000.—

Comunicări

Nr.

D-l Dr. Lucian consilier dă citire raportului său asupra punerii în funcțiune a I. agregat dela Uzina electrică și rezultatul probei de funcționare menționând, că atât în ce privește funcționarea cât și în ce privește rezultatul producției este superior și nu lasă nimic de orît.

D-l Dr. Kertesz, consilier obiectionează că rapoarte atât de importante trebuiesc multiplificate și împărțite la toți membrii Delegației permanente și șefilor de servicii. — înainte de ședință pentru a putea fi studiate, ca apoi în ședință, să se poată face observările cuvenite. D-l Dr. Lucian răspunde, că procedura preconizată de D-l Dr. Kertesz o înțelege să se realizeze în cadrul rapoartelor periodice, — pentru a nu îngreuna lucrările Delegației permanente, în fiecare ședință.

Apoi comunică, — că va face raportul D-Sale general în ce privește serviciul de sub suprave-

gherea sa la timp cuvenit, accentuând, că acest raport se consideră numai o anunțare la raportul general, ce va urma să prezinte.

Delegația permanentă ia act cu aceia că raportul d-lui Dr. Lucian este numai o anunțare la raportul general ce va urma a prezenta asupra mersului serviciului de sub supravegherea D-Sale.

D-l consilier Dr. E. Kertesz relevă disordinea, ce se observă în curtea Primăriei, care este încărcată cu zeci de butoaie mari și cere lămurii și luarea măsurilor cuvenite pentru oprirea acestei disordine.

Serviciul economic se invită a face raport în această chestiune în proxima ședință.

2. Tot așa felul cum a fost dimis din serviciu de comandant a pompierilor D-l Bartha, care procedeu nu a fost în concordanță cu hotărârea adusă de Deleg. perm. asupra acestei chestiuni, rugând Deleg. Perm. a complecta procedeu într-o formă, care să nu jignească persoana celui avizat și să nu dea ocazie de nedumeriri la conaționalii săi.

Nu s'a pronunțat hotărâre.

3. Mai arată, că în Piața Cuza Vodă sunt stâlpi electrici putreziiți și cere a se lua măsuri urgente pentru înlocuire.

Se invită Uzina Electrică a lua măsurile cuvenite pentru a satisface cererea și a face raport în proxima ședință.

4. Arată în fine, că în Parcul orașului pe malul drept a Someșului în nemijlocita apropiere de Teatrul maghiar, tot așa în strada Iașilor să descarcă gunoarie, — cere a se lua măsuri de oprire, fiind aceasta contra igienei, publice, ordinei și esteticei orașului.

Serviciul economic este invitat a lua măsurile cuvenite și a raporta în ședința Delegației Permanente.

Procesul verbal se încheie și semnează la ora 9 seara.

D. C. M. S.

Președinte : ss. Dr. T. Mihali.

Secretar : ss. A. Moga.

*EXTRAS DIN PROCESUL-VERBAL Nr. 70.
dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj, ținută la 19 Noembrie 1927,
ora 12 a. m.*

II

*Serviciul tehnic, Uzina de Apă ref. :
Nr. 21247—1927.*

Avansarea sumei de Lei 131.089.— D-lui Josif Savu fostul director la Uzina de apă.

Se aprobă ordonanțarea avansului de Lei 131.089.— din Art. 29—1927.

Procesul verbal se încheie și semnează la ora
D. C. M. S.

Președinte : ss. Dr. T. Mihali.

Secretar : ss. A. Moga.

*EXTRAS DIN PROCESUL-VERBAL Nr. 71.
dresat în ședința Delegației Permanente a Municipiului Cluj, ținută la 23 Noembrie 1927,
ora 12 a. m.*

*Serviciul economic, ref. Dr. Șerban, consilier.
Nr. 21773—1927.*

Avizul Ministerului de Interne asupra cum-părării celor 5000 steri lemne de foc.

Se ia act. Se dispune transportarea și recepționarea materialului contractat cu firma „Cal-cit” S. A. și „Transilvania” S. A. a căror oferte au fost primite.

Cu recepționarea materialului transportat se încredințează o comisie compusă din d-nii de-legați permanenți : Dr. E. Kertesz și J. Terhes și delegatul serviciului economic.

*Serviciul administrativ, ref. R. Tuffli, ajut.
de primar.*

Nr. 22119—1927.

D-l Dr. Joan Crețu director la soc. de asigurare „Prima Ardeleană” pt. loc de mormânt în cimi-tirul orașului.

Se aprobă locul de mormânt parcela II. B. 93 pe lângă taxa de Lei 3120.—

Procesul verbal se încheie și semnează la ora 1 p. m.

D. C. M. S.

Președinte : ss. Dr. T. Mihali.

Secretar : ss. A. Moga.

A V I Z.

Subsemnatul am pierdut biletul de vită pt. una iapă de 12 ani roaibă pintoagă la picio-rul stâng dinainte. Il declar nul.

Cluj, la 19 Nov. 1927.

Dr. Artur Reiter
Str. Universității 3.

A V I Z.

Subsemnata am pierdut brevetul de industrie Noo. D 89/927, eliberat de Autoritatea Ind. de I Instanță. Il declar nul.

Cluj, la 19 Nov. 1927.

Mund Estera
Str. I. Măcelar 5.